KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 juli 1986 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de taksen en bijkomende taksen verschuldigd inzake uitvindingsoctrooien", heeft op 25 september 1986 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 16 juillet 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux taxes et taxes supplémentaires dues en matière de brevets d'invention", a donné le 25 septembre 1986 l'avis suivant :

I. VOORAFGAANDE OPMERKING.

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt tot uitvoering van de artikelen 71 en 77, § 3, tweede lid, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien. Het kan niet worden vastgesteld dan na de inwerkingtreding van die wet, minstens van de wetsbepalingen waaraan de Koning zijn bevoegdheid ontleent. Volgens de gemachtigde ambtenaar zal die inwerkingtreding bij een afzonderlijk besluit worden geregeld.

II. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State, dient melding te worden gemaakt van het begrotingsakkoord voorgeschreven door artikel 6, 2°, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve of begrotingscontrole.

Artikel 3.

Overeenkomstig de in artikel 2.2 van het Reglement betreffende de taksen van de Europese Octrooiorganisatie gebruikte en door de Franse tekst overgenomen terminologie, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden "onderzoek"

.../...

of "internationaal onderzoek" door "nieuwheidsonderzoek" of "internationaal nieuwheidsonderzoek". Men verwijze bovendien naar : "... artikel 2.2 van het Reglement ...".

Artikel 4.

Dit artikel regelt de wijze van betaling. Aan de Raad van State is meegedeeld dat betalingen uitsluitend kunnen gebeuren door creditering van de postrekening van de Dienst voor de industriële eigendom.

In het eerste lid schrijve men dan ook : "... door bemiddeling van het Bestuur der Postchecks".

Duidelijkheidshalve kan het tweede lid als volgt worden gesteld :

"Betalingen in speciën worden niet aanvaard. De betaling per bankcheque, te stellen in Belgische franken en te trekken op een Belgische bank, of per postcheck is slechts bevrijdend indien de aangeboden cheque door het Bestuur der Postchecks geldig wordt verklaard".

Artikel 5.

Terminologisch is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse tekst van artikel 5 en de overeenkomstige opsomming in de in bijlage gevoegde tabel (punten 3 tot 11). Het verdient aanbeveling beide teksten op elkaar af te stemmen.

In de Nederlandse tekst dient in elk geval "onderzoek" te worden vervangen door "nieuwheidsonderzoek".

Artikel 6.

Overeenkomstig de terminologie gebruikt in de wet van 2 mei 1956 op de postcheck, vervange men het woord "postcheckambt" door "Bestuur der Postchecks".

In 2° schrijve men : "... of door een postwissel die ..." en in 3° : "... door een postassignatie".

Gelet op het bepaalde in artikel 4, tweede lid, vulle men het 4° aan als volgt : "... door een bankcheque, een postcheque of een internationale postwissel".

Artikel 8.

Aan de Raad van State werd meegedeeld dat ook op naam van de personen die, krachtens hoofdstuk III van de wet van 28 maart 1984, gemachtigd zijn om voor de Dienst op te treden, een rekening kan worden geopend. De verwijzing naar dit hoofdstuk sticht dan ook verwarring.

Artikel 8, eerste lid, kan dan als volgt worden gesteld :

"Ten einde in de toekomst de betaling van de krachtens dit besluit verschuldigde taksen of bijkomende taksen te dekken, mag elke belanghebbende een voorschot storten op de postrekening van de Dienst, die op zijn naam een rekening opent".

In het tweede lid vervange men "lopende rekening" door "rekening".

Artikel 10.

Door de gemachtigde ambtenaar werd bevestigd dat voor alle taksen en bijkomende taksen een kwijting moet worden afgeleverd. Men schrijve dan ook : "Een kwijting van betaling der taksen en bijkomende taksen wordt door de Dienst ...".

In fine leze men : "Deze zegels worden door de Dienst onbruikbaar gemaakt".

Artikel 12.

Men schrijve in de Nederlandse tekst van het eerste lid "nieuwheidsonderzoek" in de plaats van "onderzoek".

In het tweede lid dient te worden gepreciseerd wie bevoegd is om te beslissen.

Artikel 16.

Naar luid van dit artikel treedt het besluit in werking "op de datum van het in werking treden van de wet (van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien)".

Vooraan in het advies is al opgemerkt dat de Koning de Hem door de wet verleende bevoegdheid pas kan aanwenden nadat die geheel of gedeeltelijk in werking is gesteld, wat, zoals door de gemachtigde ambtenaar is verklaard, bij een afzonderlijk besluit zal geschieden. Het lijkt dan ook wenselijk de in laatstgenoemd besluit te bepalen datum in de inwerkingtredingsbepaling van dit ontwerp op te nemen.

Bijlage.

Men geve de tabel het opschrift "Bijlage" mee en voege, na de opsomming van de verschillende taksen, volgende formule toe : "Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van ...".

De bijlage dient bovendien op dezelfde wijze te worden ondertekend en medeondertekend als het besluit waarbij ze is gevoegd.

---

I. OBSERVATION PRELIMINAIRE.

L'arrêté royal en projet a pour objet l'exécution des articles 71 et 77, § 3, alinéa 2, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention. Il ne pourra intervenir qu'après l'entrée en vigueur de ladite loi, ou du moins des dispositions légales dont le Roi tient son pouvoir. Selon le fonctionnaire délégué, ladite entrée en vigueur sera réglée par un arrêté royal séparé.

II. EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Avant la référence à l'avis du Conseil d'Etat, il y a lieu de mentionner l'accord budgétaire prescrit par l'article 6, 2°, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961, portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

Article 3.

Afin de respecter la terminologie utilisée à l'article 2.2. du Règlement relatif aux taxes de l'Organisation européenne des Brevets et reprise par le texte français, il conviendrait de remplacer dans le texte néerlandais les mots "onderzoek" ou "internationaal onderzoek" par "nieuwheidsonderzoek" ou "internationaal nieuwheidsonderzoek". Il y a lieu, au surplus, de renvoyer à " ... l'article 2.2. du Règlement ...

.../...

Article 4.

Cet article règle le mode de paiement. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que les paiements peuvent exclusivement être effectués en créditant le compte courant postal de l'Office de la propriété industrielle.

Il convient, dès lors, d'écrire à l'alinéa ler : " ... par l'intermédiaire de l'Office des Chèques postaux".

Dans un souci de clarté, l'alinéa 2 peut être rédigé comme suit :

"Le paiement en espèces n'est pas accepté. Le paiement par chèque bancaire, à libeller en francs belges et à tirer sur une banque belge, ou par chèque postal n'est libératoire que si le chèque présenté est validé par l'Office des Chèques postaux".

Article 5.

Au point de vue terminologique, il y a une discordance entre le texte néerlandais de l'article 5 et l'énumération correspondante au tableau joint en annexe (points 3 à 11). Il est recommandé de mettre les deux textes en concordance.

En tout état de cause, il convient, dans le texte néerlandais, de remplacer le mot "onderzoek" par le mot "nieuwheidsonderzoek".

.../...

Article 6.

Conformément à la terminologie de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais le mot "postcheckambt" par "Bestuur der Postchecks".

Au 2°, il y a lieu, dans le texte néerlandais d'écrire " ... of door een postwissel die ..." et au 3° : " ... door een postassignatie".

Eu égard à la disposition de l'article 4, alinéa 2, il convient de compléter le 4° comme suit : " ... par chèque bancaire, chèque postal ou mandat de poste international".

Article 8.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'un compte peut être ouvert également au nom des personnes autorisées, en application du chapitre III de la loi du 28 mars 1984, à agir devant l'Office. La référence audit chapitre prête dès lors à confusion.

L'article 8, alinéa ler, pourrait dès lors être rédigé comme suit :

"En vue de couvrir le paiement futur des taxes ou taxes supplémentaires dues en application du présent arrêté, tout intéressé peut verser une provision au compte courant postal de l'Office, qui ouvre un compte à son nom".

A l'alinéa 2, il conviendrait de remplacer "compte courant" par "compte".

.../...

Article 10.

Le fonctionnaire délégué a confirmé qu'une quittance doit être délivrée pour toutes taxes et taxes supplémentaires. Il convient dès lors d'écrire : "Une quittance du paiement des taxes et taxes supplémentaires est adressée ...".

In fine, il y a lieu de lire dans le texte néerlandais : "Deze zegels worden door de Dienst onbruikbaar gemaakt".

Article 12.

Dans l'alinéa ler du texte néerlandais, il y a lieu d'écrire "nieuwheidsonderzoek" au lieu de "onderzoek".

Dans l'alinéa 2, il conviendrait de préciser qui est compétent pour statuer.

Article 16.

Aux termes de cet article, l'arrêté entre en vigueur "à la date d'entrée en vigueur de la loi (du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention)".

Il a déjà été signalé au début de l'avis que le Roi ne pourra faire usage du pouvoir que Lui accorde la loi que lorsque celle-ci aura été mise entièrement ou partiellement en vigueur, ce qui sera fait, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, par arrêté distinct. Il paraît dès lors souhaitable de reprendre dans la disposition d'entrée en vigueur du présent projet la date à déterminer par l'arrêté susvisé.

Annexe.

Il y a lieu de donner au tableau l'intitulé "Annexe" et d'ajouter,à la suite de l'énumération des différentes taxes, la formule suivante : "Vu pour être annexé à l'arrêté royal du ...".

Au surplus, l'annexe devra être signée et contresignée de la même façon que l'arrêté auquel elle est jointe.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS, kamervoorzitter,
Monsieur : président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, staatsraden,
Madame : conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS, assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.